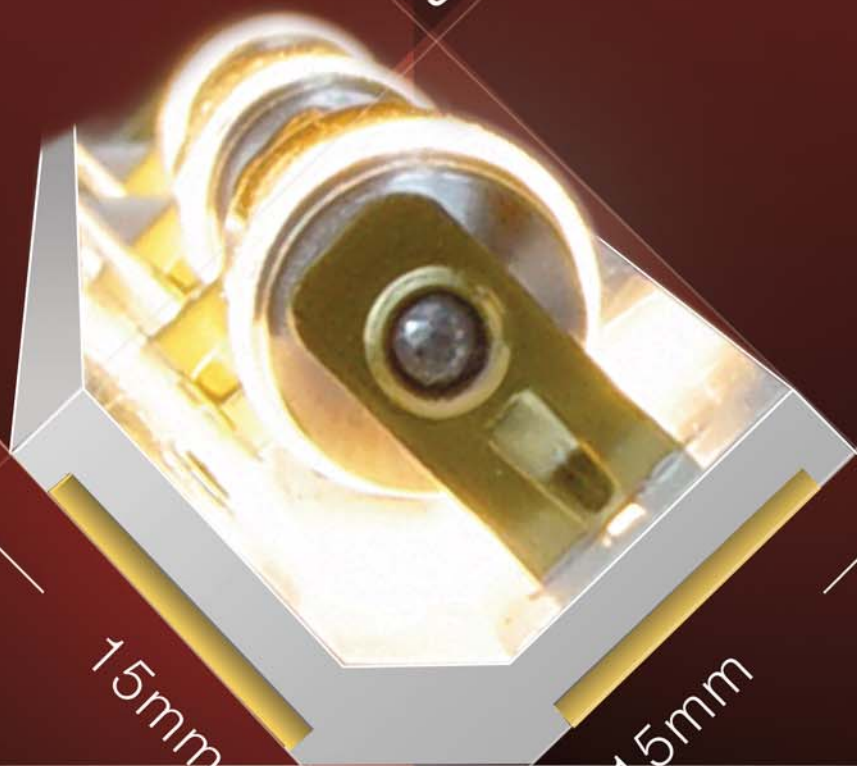


SYSTEME AGABEKOV

LRB

15mm

15mm



INSTRUMENTS DE LUMIERE

Nous avons le plaisir de vous présenter notre nouvelle brochure où vous pourrez constater l'évolution des applications de notre propre technique BAS VOLTAGE LINÉAIRE (12V/24V). Avec nos différents luminaires LUMINA et grâce à notre adaptateur à rotule, vous avez la possibilité de tirer parti des sources à incandescence avec les Soffite Xénon qui offrent une durée de vie de 5'000 heures et les Spots Halogènes G4 de 2'000 heures. Les efforts de plusieurs années d'expérience technique nous ont permis de faire évoluer notre système linéaire d'éclairage qui au fil des années est devenu un grand classique.



Y. AGABEKOV
Y. Agabekov



SOMMAIRE - INHALT - CONTENTS

LUMINAIRE LRB 10 BLANC LEUCHTE LRB 10 WEISS LRB 10 WHITE LUMINAIRE	3 – 6
LUMINAIRE LRH 30 NOIR LEUCHTE LRB 30 SCHWARZ LRH 30 BLACK LUMINAIRE	7 – 10
RECOMMANDATIONS IMPORTANTES WICHTIGE HINWEISE IMPORTANT RECOMMENDATIONS	12
SYSTEME D’ECLAIRAGE ETAGERE MOBILE SANS FIL KABELFREIES REGALBELEUCHTUNGSSYSTEM CORDLESS LIGHTING SYSTEM FOR SHELVES	13 – 14
DONNEE SUR LA TEMPERATURE TEMPERATURANGABEN IN C° DATA ON TEMPERATURE C°	15 – 17
LAMPE SOFFITE SOFFITEN-LAMPE FESTOON LAMPS	18 – 19
HALOGENE G4 DICHROÏQUE DICROITISCHER HALOGENSPOT G4 DICROÏC G4 HALOGEN	20
TRANSFORMATEURS TRASFORMATOREN TRANSFORMERS	21 – 22

LUMINAIRE LRB 10 BLANC

LEUCHTE LRB 10 WEISS

LRB 10 WHITE LUMINAIRE

LRB 10

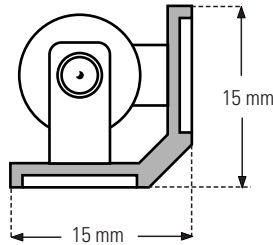


LUMINAIRE LRB 10 BLANC

LEUCHTE LRB 10 WEISS

LRB 10 WHITE LUMINAIRE

LRB10



Système d'éclairage linéaire. Lumière douce et diffuse, à basse tension utilisant des lampes Soffite de 3W, 5W, ou Spot Halogène G4 de 20W

Compris dans le luminaire

- Profilé pour installations horizontales et verticales, (voir pictogrammes ci-dessus) en matière PCT ThermX CG933 naturel (30% fibres de verre et UL94V0)

Non compris dans le luminaire

- Lampes: voir p. 18-20
- Transformateurs: voir p. 21-22
- COS-0 / COS-1 / COS-2
- AR-B

Alimentation

- Choix de l'alimentation: 12V, 24V par cosses serties (COS-1/COS-2), en fonction de la longueur du luminaire et de la puissance des lampes

Applications

- Bibliothèques, étagères, rayonnages, etc.
- Accessoires: voir p. 5-6
- Recommandations: voir p. 12
- Température de déformation: 150° C

Lineares Beleuchtungssystem. Sanftes und diffuses Licht, Niederspannungsbetrieb mit Soffitenlampen 3W, 5W oder Halogenspot G4 zu je 20W

Die Standard-Leuchtenausführung umfasst

- Profil für waagrechte oder senkrechte Installationen (siehe oben, schemat. Darstellung), Werkstoff PCT ThermX CG933, naturfarben (30% Glasfasern und UL94V0)

Nicht inbegriffen

- Lampen: siehe S. 18-20
- Transformatoren: siehe S. 21-22
- COS-0 / COS-1 / COS-2
- AR-B

Versorgung

- Wahlweise: 12V oder 24V durch Quetschkabelschuhe (COS-1/COS-2), je nach Länge und Leistung der Leuchte

Anwendungen

- Bibliotheken, Regale, Auslagen
- Zubehör: siehe S. 5-6
- Empfehlungen: siehe S. 12
- Erweichungspunkt: 150° C

Linear lighting system. Soft diffused low voltage light, using Soffite 3W or 5W lamps or 20W G4 Halogen Spot

Luminaire Features

- Profile for horizontal and vertical installations (see pictographs above) made from natural PCT ThermX CG933 (30% fibreglass and UL94V0)

Not included

- Lamps: see p. 18-20
- Transformers: see p. 21-22
- COS-0 / COS-1 / COS-2
- AR-B

Power feed

- Choice of power: 12V or 24V, by crimped terminals (COS-1/COS-2), according to the length and power of lamps of the luminaire

Applications

- Libraries, shelves, shelving units, etc.
- Accessories: see p. 5-6
- Recommendations: see p. 12
- Heat deformation temperature: 150° C

Données et puissances - Daten und Leistungen - Power and other data

Ref.	Length	No of Lamps	Soffite 3W		Soffite 5W		No of Lamps	Spot 20W	
			Volt	Watt	Volt	Watt		Volt	Watt
LRB-0275	275 mm	4	12-24V	12W	12-24V	20W	2	12V	40W
LRB-0605	605 mm	10	12-24V	30W	12-24V	50W	3	12V	60W
LRB-0935	935 mm	16	12-24V	48W	12-24V	80W	5	12V	100W
LRB-1265	1265 mm	22	12-24V	66W	12-24V	110W	6	12V	120W
LRB-1595	1595 mm	28	12-24V	84W	12-24V	140W	7	12V	140W
LRB-1925	1925 mm	34	12-24V	102W	12-24V	170W	10	12V	180W
LRB-2255	2255 mm	40	12-24V	120W	12-24V	200W	10	12V	200W
LRB-2585	2585 mm	46	12-24V	138W	24V	230W	10	12V	200W
LRB-2915	2915 mm	52	12-24V	156W	24V	260W	10	12V	200W
LRB-0000	fabriqué sur mesure - prix sur demande / Massanfertigung - Preise auf Anfrage / made to measure - price on request								

IP20



ACCESSOIRES POUR LUMINAIRE LRB 10

ZUBEHÖR FÜR LRB 10 LEUCHTE

ACCESSORIES FOR LRB 10 LUMINAIRE

COS-0



Cosse d'alimentation à sertir, vendus par paire

Quetschkabelschuh für Versorgung, nur paarweise lieferbar

Crimped power supply tag, supplied separately

COS-1



Câbles (2,5mm² 1m) et cosses d'alimentation, vendus par paire

Kabel (2,5mm² 1m) und Versorgungsstecker, nur paarweise lieferbar

Cables (2.5mm² 1m) and power connectors, sold in pairs

COS-2



Câbles (2,5mm² 7cm) et jonction, vendus par paire

Kabel (2,5mm² 7cm) und Verbinder, nur paarweise lieferbar

Cables (2.5mm² 7cm) and joint connectors, sold in pairs



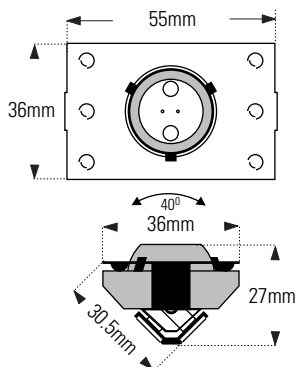
AR-B



Support à rotule pour lampes halogène G4 / 20W

Kugelgelenksupport für Halogenspotlampe G4 / 20W

Ball joint holder for G4 Halogen Spot lamp 20W



IP20

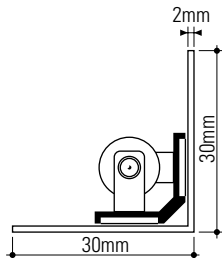
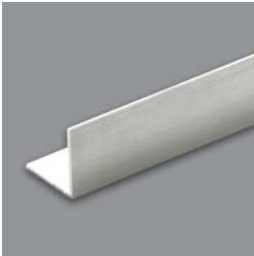


PROFILÉS CORNIÈRE POUR ÉTAGÈRES

WINKELPROFILE FÜR REGALE

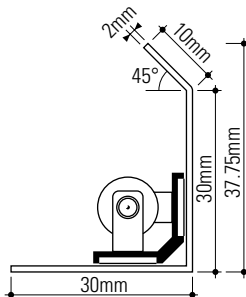
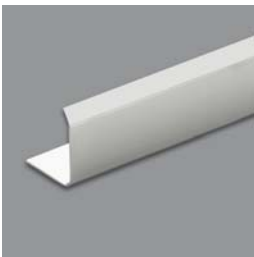
CORNER PROFILE FOR SHELVING UNITS

PE1



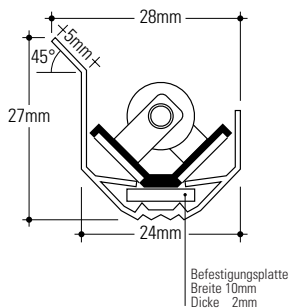
Ref.	Length
PE1-0275	275 mm
PE1-0605	605 mm
PE1-0935	935 mm
PE1-1265	1265 mm
PE1-1595	1595 mm
PE1-1925	1925 mm
PE1-2255	2255 mm
PE1-2585	2585 mm
PE1-2915	2915 mm
PE1-0000	made to measure

PE2

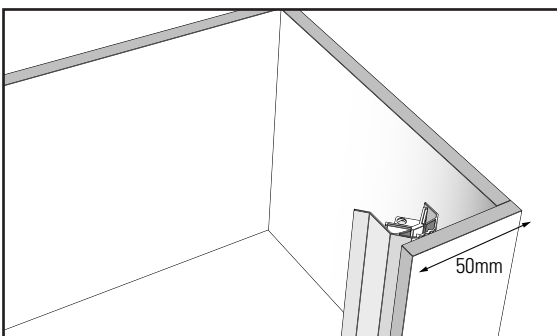


Ref.	Length
PE2-0275	275 mm
PE2-0605	605 mm
PE2-0935	935 mm
PE2-1265	1265 mm
PE2-1595	1595 mm
PE2-1925	1925 mm
PE2-2255	2255 mm
PE2-2585	2585 mm
PE2-2915	2915 mm
PE2-0000	made to measure

PAF



Ref.	Length
PAF-0275	275 mm
PAF-0605	605 mm
PAF-0935	935 mm
PAF-1265	1265 mm
PAF-1595	1595 mm
PAF-1925	1925 mm
PAF-2255	2255 mm
PAF-2585	2585 mm
PAF-2915	2915 mm
PAF-0000	made to measure



Utilisation pour l'éclairage des parois de vitrine ou de bibliothèque, dans le cas où il n'y a pas suffisamment d'espace pour intégrer un luminaire dans le retour. La casquette à 45° permet de cacher la source de lumière

Anwendung für die Ausleuchtung von Vitrinen oder Bibliotheksmobiliar, in dem nicht genügend Raum zur Verfügung steht, um eine Leuchte in der Vorderverblendung zu installieren. Der 45°-Aufsatz erlaubt die Abdeckung für einen indirekten Lichteffect

Used to light display cabinet or bookshelf walls, where there is insufficient space to incorporate a light fitting into the return section. The 45° cap enables the light source to be hidden

Caractéristiques

Ces profilés cornière à 90° en aluminium extrudé et éloxé naturel sont conçus pour le montage de nos luminaires LRB 10, et LRH 30 sur étagère

Finition sur demande: dorage, chromage, thermolaquage, poudrage RAL

Eigenschaften

Diese 90°-Winkelprofile aus Rohaluminium sind für den Einbau der Leuchten LRB 10 und LRH 30 in Regalen

Auf Anfrage: Vergolden, Verchromen, Thermolackieren, RAL-Farbspritzten oder Farbeloxieren

Characteristics

These 90° extruded natural eloxied aluminium corner profiles in untreated aluminium are designed for installation of our LRB 10 and LRH 30 light fittings on shelving units

Finish on request: gilded, chromium-plated, thermo-varnished, RAL powder finish or colour anodized



LUMINAIRE LRH 30 NOIR

LEUCHTE LRH 30 SCHWARZ

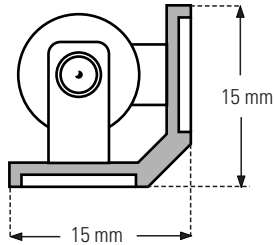
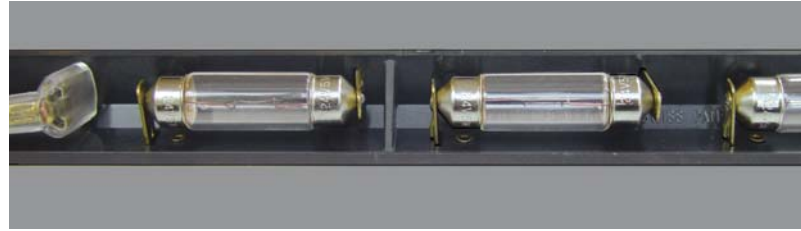
LRH 30 BLACK LUMINAIRE

LRH 30

LUMINAIRE LRH 30 NOIR

LEUCHTE LRH 30 SCHWARZ

LRH 30 BLACK LUMINAIRE

LRH 30

Système d'éclairage linéaire à basse tension utilisant des lampes Soffite de 3W, 5W. Idéal avec Spot Halogène G4 de 20W

Compris dans le luminaire

- Profilé pour installations horizontales et verticales, (voir pictogrammes ci-dessus) en matière RYTON R-4

Non compris dans le luminaire

- Lampes: voir p. 18-20
- Transformateurs: voir p. 21-22
- COS-0 / COS-1 / COS-2
- AR-N

Alimentation

- Choix de l'alimentation: 12V, 24V par cosses serties (COS-1/COS-2), en fonction de la longueur du luminaire et de la puissance des lampes.

Applications

- Bibliothèques, étagères, rayonnages, etc.

- Accessoires: voir p. 9-10
- Recommandations: voir p. 12
- Température de déformation: 260° C

Lineares Beleuchtungssystem. Sanftes und diffuses Licht, Niederspannungsbetrieb mit Soffitenlampen 3W, 5W oder Halogenspot G4 zu je 20W

Die Standard-Leuchtenausführung umfasst

- Profil für waagrechte oder senkrechte Installationen (siehe oben, schemat. Darstellung), aus RYTON R-4-Material

Nicht inbegriffen

- Lampen: siehe S. 18-20
- Transformatoren: siehe S. 21-22
- COS-0 / COS-1 / COS-2
- AR-N

Versorgung

- Wahlweise: 12V oder 24V durch Quetschkabelschuhe (COS-1/COS-2), je nach Länge und Leistung der Leuchte.

Anwendungen

- Bibliotheken, Regale, Auslagen

- Zubehör: siehe S. 9-10
- Empfehlungen: siehe S. 12
- Erweichungspunkt: 260° C

Low voltage linear lighting system using Soffite 3W or 5W lamps. Ideal with 20W Halogen G4 Spot

Luminaire Features

- Profile for horizontal and vertical installations (see pictographs above) made of RYTON R-4

Not included

- Lamps: see p. 18-20
- Transformers: see p. 21-22
- COS-0 / COS-1 / COS-2
- AR-N

Power feed

- Choice of power: 12V or 24V, by crimped terminals (COS-1/COS-2), according to the length and power of lamps of the luminaire.

Applications

- Libraries, shelves, shelving units, etc.

- Accessories: see p. 9-10
- Recommendations: see p. 12
- Heat deformation temperature: 260°C

Données et puissances - Daten und Leistungen - Power and other data

Ref.	Length	No of Lamps	Soffite		Soffite		No of Lamps	Spot
			Volt	3W	Volt	5W		
LRH-0275	275 mm	4	12-24V	12W	12-24V	20W	2	12V 40W
LRH-0605	605 mm	10	12-24V	30W	12-24V	50W	3	12V 60W
LRH-0940	940 mm	16	12-24V	48W	12-24V	80W	5	12V 100W
LRH-1270	1270 mm	22	12-24V	66W	12-24V	110W	6	12V 120W
LRH-1600	1600 mm	28	12-24V	84W	12-24V	140W	7	12V 140W
LRH-1935	1935 mm	34	12-24V	102W	12-24V	170W	10	12V 180W
LRH-2265	2265 mm	40	12-24V	120W	12-24V	200W	10	12V 200W
LRH-2595	2595 mm	46	12-24V	138W	24V	230W	10	12V 200W
LRH-2925	2925 mm	52	12-24V	156W	24V	260W	10	12V 200W
LRH-0000	fabriqué sur mesure - prix sur demande / Massanfertigung - Preise auf Anfrage / made to measure - price on request							

IP20



ACCESSOIRES POUR LUMINAIRE LRH 30

ZUBEHÖR FÜR LRH 30 LEUCHTE

ACCESSORIES FOR LRH 30 LUMINAIRE

COS-0



Cosse d'alimentation à sertir, vendus par paire

Quetschkabelschuh für Versorgung, nur paarweise lieferbar

Crimped power supply tag, supplied separately

COS-1



Câbles (2,5mm² 1m) et cosses d'alimentation, vendus par paire

Kabel (2,5mm² 1m) und Versorgungsstecker, nur paarweise lieferbar

Cables (2,5mm² 1m) and power connectors, sold in pairs

COS-2



Câbles (2,5mm² 7cm) et jonction, vendus par paire

Kabel (2,5mm² 7cm) und Verbinder, nur paarweise lieferbar

Cables (2,5mm² 7cm) and joint connectors, sold in pairs



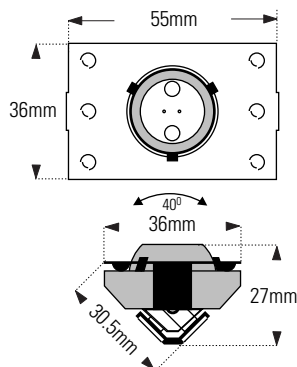
AR-N



Support à rotule pour lampes halogène G4 / 20W

Kugelgelenksupport für Halogenspotlampe G4 / 20W

Ball joint holder for G4 Halogen Spot lamp 20W



IP20



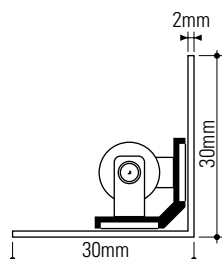
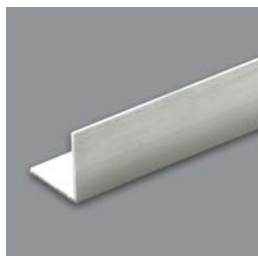
PROFILÉS CORNIÈRE POUR ÉTAGÈRES

WINKELPROFILE FÜR REGALE

CORNER PROFILE FOR SHELVING UNITS

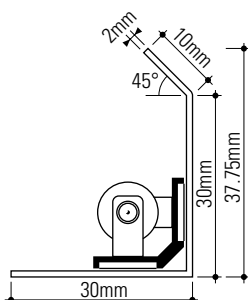
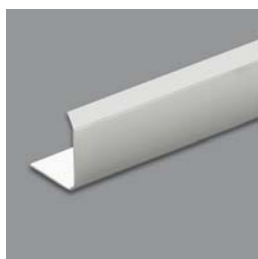
10

PE1



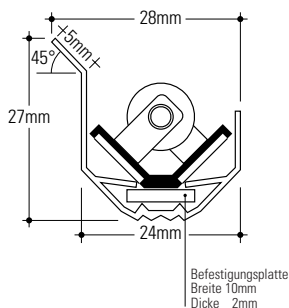
Ref.	Length
PE1-0275	275 mm
PE1-0605	605 mm
PE1-0940	940 mm
PE1-1270	1270 mm
PE1-1600	1600 mm
PE1-1935	1935 mm
PE1-2265	2265 mm
PE1-2595	2595 mm
PE1-2925	2925 mm
PE1-0000	made to measure

PE2

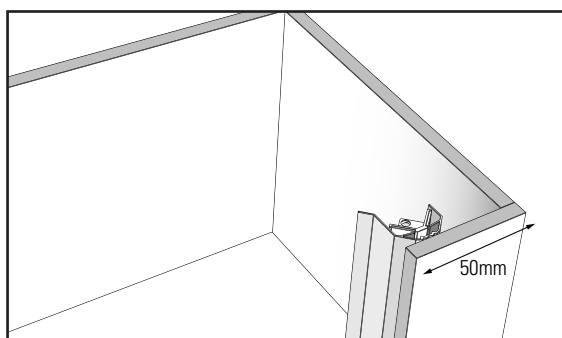


Ref.	Length
PE2-0275	275 mm
PE2-0605	605 mm
PE2-0940	940 mm
PE2-1270	1270 mm
PE2-1600	1600 mm
PE2-1935	1935 mm
PE2-2265	2265 mm
PE2-2595	2595 mm
PE2-2925	2925 mm
PE2-0000	made to measure

PAF



Ref.	Length
PAF-0275	275 mm
PAF-0605	605 mm
PAF-0945	940 mm
PAF-1270	1270 mm
PAF-1600	1600 mm
PAF-1935	1935 mm
PAF-2265	2265 mm
PAF-2595	2595 mm
PAF-2925	2925 mm
PAF-0000	made to measure



Utilisation pour l'éclairage des parois de vitrine ou de bibliothèque, dans le cas où il n'y a pas suffisamment d'espace pour intégrer un luminaire dans le retour. La casquette à 45° permet de cacher la source de lumière

Anwendung für die Ausleuchtung von Vitrinen oder Bibliotheksmobiliar, in dem nicht genügend Raum zur Verfügung steht, um eine Leuchte in der Vorderverblendung zu installieren. Der 45°-Aufsatz erlaubt die Abdeckung für einen indirekten Lichteffect

Used to light display cabinet or bookshelf walls, where there is insufficient space to incorporate a light fitting into the return section. The 45° cap enables the light source to be hidden

Caractéristiques

Ces profilés cornière à 90° en aluminium extrudé et éloxé naturel sont conçus pour le montage de nos luminaires LRB 10, et LRH 30 sur étagère

Finition sur demande: dorage, chromage, thermolaquage, poudrage RAL

Eigenschaften

Diese 90°-Winkelprofile aus Rohaluminium sind für den Einbau der Leuchten LRB 10 und LRH 30 in Regalen

Auf Anfrage: Vergolden, Verchromen, Thermolackieren, RAL-Farbspritzten oder Farbeloxieren

Characteristics

These 90° extruded natural eloxied aluminium corner profiles in untreated aluminium are designed for installation of our LRB 10 and LRH 30 light fittings on shelving units

Finish on request: gilded, chromium-plated, thermo-varnished, RAL powder finish or colour anodized



PALMIERI GALLERY
GENEVA SWITZERLAND



PRIVATE LIBRARY
GERMANY

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

WICHTIGE HINWEISE

IMPORTANT RECOMMENDATIONS

12



Découpage: Sans problème, au moyen d'une petite scie, ce qui permet également l'ajustage sur place, selon les besoins de l'installation

Zuschneiden: Erfolgt problemlos mit einer kleinen Handsäge, die auch zur Nacharbeit am Ort benutzt werden kann

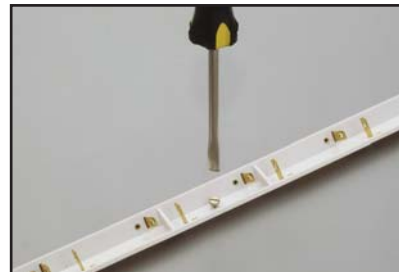
Cutting: Straightforward, using a small saw which also permits on-site adjustment to suit the needs of the particular installation



Montage: Simple et rapide avec l'autocollant double face qui facilite l'installation

Montage: Einfach und schnell mit dem doppelseitigen Selbstkleber, der den Einbau erleichtert

Mounting: Simple and fast with the double-sided self-adhesive strip which facilitates installation



Fixation: recommandé pour les grandes longueurs de fixer le rail au centre de l'équerre avec de petites vis, tous les 300mm

Fixierung: Für grosse Längen wird empfohlen, die Schiene alle 300mm mit kleinen Schrauben in der Winkelmitte zu fixieren

Fixing: recommended for long lengths. Fix the rail in the centre of the bracket with small screws at 300 mm intervals

Conseil aux installateurs

1. L'installation doit être effectuée en conformité aux normes locales par des entreprises d'installations électriques agréées
2. Le système doit être connecté à une source de basse tension (12V-24V± 5%), avec protection par fusible et par protection thermique contre les court-circuits et surtensions
3. Le système doit consommer la puissance nominale délivrée par le transformateur. La charge maximale ne doit pas dépasser **en 12V 100W par mètre et 200W en ligne. En 24V 200W par mètre et 400W en ligne**
4. Les connexions doivent être prévues avec du fil souple de **2,5mm²**. Ne pas exécuter une alimentation ou une jonction au moyen d'une soudure, mais utiliser les cosses **COS-1** et cosse **COS-2** prévues à cet effet
5. Les luminaires doivent être installés avec suffisamment d'aération pour ne pas excéder une température ambiante maximale de **60°C**

Ratschläge für Installateure

1. Der Einbau muss nach den örtlichen Normen durch zugelassene Elektroinstallationsfirmen erfolgen
2. Die Anlage ist an einer Niederspannungsquelle (12V-24V±5%) anzuschliessen, mit Schmelzsicherung und Überhitzungsschutz bei Kurzschluss und Spannungsspitzen
3. Der Energieverbrauch der Anlage muss mit der Nennleistung des Transformators übereinstimmen. Die Spitzenlast **darf 100W pro Meter und 200W bei 12V sowie 200W pro Meter und 400W bei 24V nicht übersteigen**
4. Die Anschlüsse sind mit flexiblem Leitungsdraht von **2,5mm²** auszuführen. Einspeisungen oder Verbindungen dürfen auf keinen Fall gelötet werden, Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Kabelschuhe **COS-1** und **COS-2** zu verwenden
5. Die Leuchten sind so zu montieren, dass sie genügend Belüftung haben und eine maximale Umgebungstemperatur von **60°C** eingehalten werden kann.

Recommendations for installation agents

1. Installation must be performed in compliance in local standards by approved electrical wiring contractors
2. The system must be connected to a low voltage source (12V-24V +/- 5%) with protection by fuse and thermal protection against short circuits and voltage surges
3. The system must consume the nominal power delivered by the transformer. The maximum load must not exceed **100W per metre length and 200 W in line for 12V and 200 W per metre length or 400W in line for a 24V supply**
4. The connections must be established with flexible **2,5mm²** wire. Do not solder a power supply or junction but use the **COS-1** and **COS-2** terminals provided for this purpose
5. The light fittings must be installed with sufficient ventilation to not exceed **60°C**

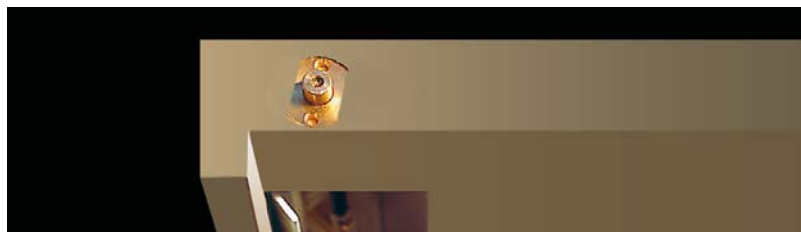
SYSTÈME D'ÉCLAIRAGE ÉTAGÈRE

MOBILE SANS FIL

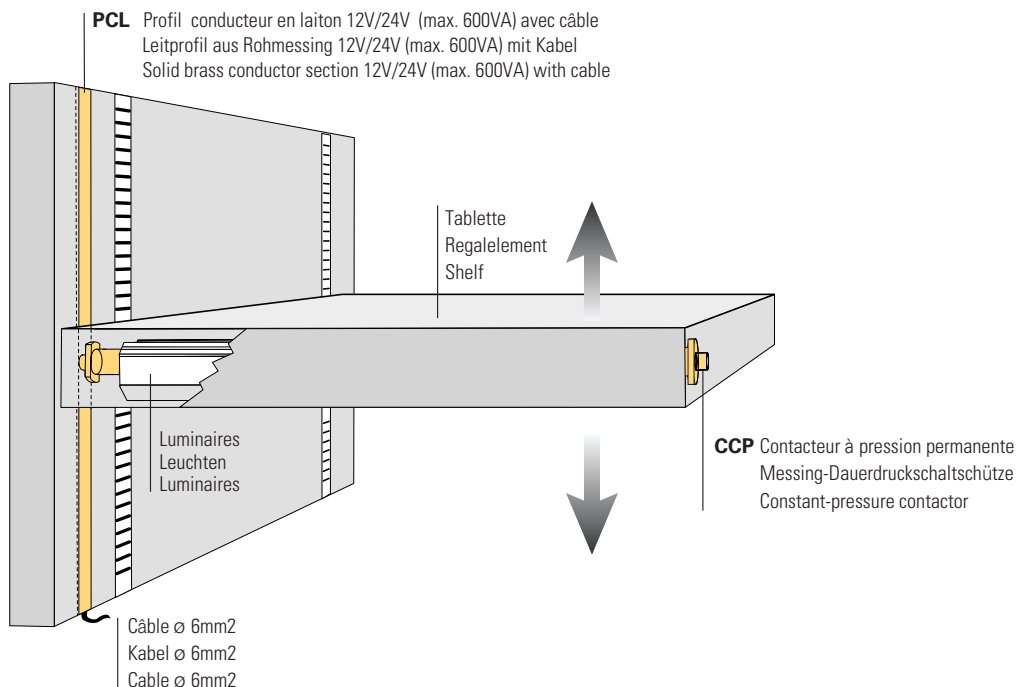
KABELFREIES REGALBELEUCHTUNGSSYSTEM

CORDLESS LIGHTING SYSTEM FOR SHELVES

CLSS



13



Système d'éclairage modulaire pour étagère, avec contacteur intégré permettant la variation de hauteur du rayonnement sans démontage. Fonctionne avec différents types de lampes: Soffite (3W, 5W), ou Halogène (20W).

Modulares Beleuchtungssystem für Regale mit integrierter Stromversorgung, erlaubt einfache Höhenveränderung der Regalelemente. Verwendbar mit Soffitenlampen (3W, 5W) oder Halogenspots (20W).

Modular lighting system for shelves with integrated contactors, permitting changes of shelf heights. Uses, Festoon lamps (3W, 5W) or Halogen (20W).

Éléments composants le système

- Profilé conducteur en laiton PCL.
- Contacteur en laiton à pression permanente CPP.
- Profil LRB 10 ou LRH 30.

Non compris dans le système

- Lampes Soffite 3W ou 5W.
- Lampes halogène 20W.
- Support à rotule (AR-N/AR-B)
- Transformateurs: voir p. 21-22

Alimentation

- Choix de l'alimentation: 12V ou 24V.
Puissance maximale par rayonnement
200W/12V ou 400W/24V.

Applications

- Solution idéale pour l'éclairage d'étagère, que ce soit dans des magasins ou chez des particuliers.

- Accessoires: voir p. 14
- Recommandations: voir p. 12

Komponenten des Systems

- Leitprofil aus Messing PCL.
- Messing-Dauerdruckschaltzschütze CPP.
- Profil LRB 10 oder LRH 30.

Nicht im System einbegriffen

- Soffitenlampen 3W und 5W.
- Halogenspotlampe 20W.
- Kugelgelenksupport (AR-N/AR-B)
- Transformatoren: siehe S. 21-22

Versorgung

- Wahlweise: 12V oder 24V. Maximale Leistung pro Regalelement 200W/12V oder 400W/24V.

Anwendungen

- Die ideale Regalbeleuchtungslösung für Kaufhäuser, Boutiquen oder im Privathaus.

- Zubehör: siehe S. 14
- Empfehlungen: siehe S. 12

Components of the system

- Brass conductor section PCL.
- Constant pressure brass contactor CPP.
- Profil LRB 10 or LRH 30.

Not included in the system

- Festoon, 3W or 5W.
- 20W halogen spot
- Ball joint holder (AR-N/AR-B)
- Transformers: see p. 21-22

Power feed

- Choice of power: 12V or 24V. Maximum power per shelf 200W/12V or 400W/24V.

Applications

- Ideal solution for shelf lighting, whether in shops or private houses.

- Accessories: see p. 14
- Recommendations: see p. 12

Données et puissances - Daten und Leistungen - Power and other data

Ref.

CLSS

fabriqué sur mesure - prix sur demande / Massenfertigung - Preise auf Anfrage / made to measure - price on request

IP20



ACCESSOIRES POUR SYSTÈME D'ÉCLAIRAGE ÉTAGÈRE MOBILE SANS FIL

ZUBEHÖR FÜR KABELFREIES REGALBELEUCHTUNGSSYSTEM

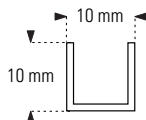
ACCESSORIES FOR CORDLESS LIGHTING SYSTEM FOR SHELVES

CLSS

PCL

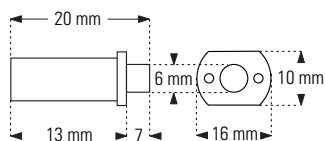


Code	Length
PCL-1000	1000mm
PCL-0000	made to measure



Profilé conducteur en laiton brut
Leitprofil aus Rohmessing
Solid brass conductor section

CCP

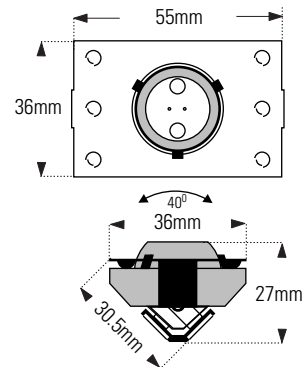


Contacteur en laiton brut avec pression permanente, équipé d'un câble 2,5mm² de 50mm et cosse d'alimentation du luminaire
Dauerdruck-Kontaktschütz aus Rohmessing mit einem Kabel 2,5mm² von 50mm Länge und Versorgungsstecker
Solid brass constant-pressure contactor, with a 2.5mm² cable of 50mm and power connectors

AR-N / AR-B



Support à rotule pour lampes halogène G4 / 20W
Kugelgelenksupport für Halogenspotlampe G4 / 20W
Ball joint holder for G4 Halogen Spot lamp 20W



Exemple of cordless lighting system



DONNÉE SUR LA TEMPERATURE

Les résultats des prélèvements des données sont rapportés dans les conditions suivantes:

- Vitrine ouverte en stratifié blanc, à 1 ou 2 rayonnages (sans verre **SV**) ou fermée par un verre de 3mm (avec verre **AV**).
- Dimensions: Longueur 1000mm, hauteur 400mm et profondeur 450mm.
- Conditions ambiantes: Température ambiante (20/25°C).
- Appareil de mesure utilisé: Thermomètre enregistreur multiple de type Tersid 1067 avec sonde G/G-24-KK.
- Position du luminaire: le luminaire est fixé directement sur le bois ou à distance de 2.5mm.

Pour les ampoules de puissance élevée (Spot halogène dichroïque de 20W), nous avons utilisé un profilé angulaire en aluminium de 1.5mm d'épaisseur et de 25x25mm.

Dans les schémas avec lampes alternées les relevés ont été effectués en fonction du type d'ampoule.

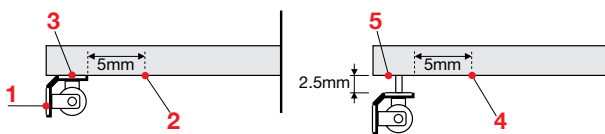
Dans les schémas avec adaptateurs (AR-N/B) les relevés ont été effectués en fonction de l'adaptateur.

Tableaux des données thermiques: les valeurs sont en °C, les positions des relevés se réfèrent à (sauf valeur spécifiée):

- 1** Température externe sur le luminaire ou le profilé.
- 2** Température sur le bois à 5mm du luminaire.
- 3** Température entre le profilé et le support.
- 4** Température sur le bois à 5mm du luminaire distant de 2.5mm du support.
- 5** Température sur le bois avec luminaire distant de 2.5mm.

Luminaires **LRB-1000*** / **LRH-1000*** appliqués directement sur le support

*La longueur des luminaires ci-indiquée est exclusivement pour le test.



1-Configuration: 17 ampoules Soffite de 12V/5W = **85W** avec LRB-1000

	1	2	3	4	5
SV	56 °C	29 °C	67 °C	22 °C	47 °C
AV	61 °C	35 °C	75 °C	28 °C	53 °C

2-Configuration: 17 ampoules Soffite de 12V/5W = **85W**, Les température 4 et 5 correspondent au luminaire distant de 5mm avec LRB-1000

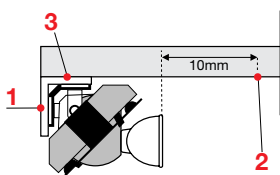
	1	2	3	4	5
SV	56 °C	29 °C	67 °C	20 °C	33 °C
AV	60 °C	34 °C	73 °C	27 °C	41 °C

3-Configuration: vitrine supérieure avec 17 ampoules Soffite de 12V/5W = **85W**, vitrine inférieure avec 17 ampoules Soffite claire de 12V/5W = **85W**

	1	2	3	4	5
AV	63 °C	31 °C	76 °C	29 °C	54 °C

Luminaires **LRB-1000*** / **LRH-1000*** montés sur profilé cornière contre le support

*La longueur des luminaires ci-indiquée est exclusivement pour le test.



La température **2** correspond à la surface du support à une distance de 10mm du verre de l'ampoule halogène dichroïque.

1-Configuration: 5 halogènes dichroïque Ø25 de 12V/20W = **100W** montées sur adaptateur à rotule AR-N espacées de 200mm, axe parallèle au support.

	1	2	3
SV	40 °C	85 °C	38 °C
AV	54 °C	89 °C	53 °C

2-Configuration: 5 halogènes dichroïque Ø25 de 12V/20W = 100W montées sur adaptateur à rotule AR-N espacées de 200mm, axe à 45° du support avec LRB-1000 / LRH-1000

	1	2	3
SV	35 °C	32 °C	34 °C
AV	43 °C	39 °C	42 °C

3-Configuration: vitrine supérieure avec 5 halogènes dichroïque de 12V/20W = **100W** avec l'axe parallèle à la paroi.

	1	2	3
AV	56 °C	90 °C	55 °C

TEMPERATURANGABEN IN °C

16

Die Ergebnisse wurde unter folgenden Bedingungen und Konfigurationen gewonnen:

- Offene Vitrine aus weissem Schichtstoff mit 1 oder 2 Regaleinheiten (ohne Glas **SV**), oder geschlossen mit 3mm-Glas (mit Glas **AV**)
- Abmessungen: Länge 1000mm, Höhe 400mm und Tiefe 450mm.
- Umgebungsfaktoren: Umgebungstemperatur (20/25°C)
- Eingesetztes Messgerät: thermometer Mehrfachschreiber des Typs Tersid 1067 mit Messfühler G/G-24-KK
- Stellung der Leuchte: Die Leuchte ist direkt an der Holzschichtplatte oder in einem Abstand von 2,5mm angebracht.

Für die Hochleistungslampen (Dichroitische Halogenlampe 20W) wurde ein Aluminiumwinkelprofil von 1,5mm Dicke und von 25x25mm verwendet. In den Schemazeichnungen mit Glühlampenelementen zum Auswechsell

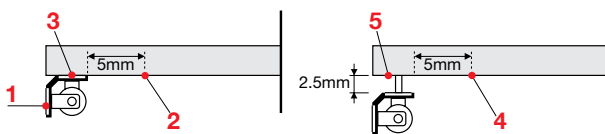
wurden die Messungen für die verschiedenen Leuchtelemente vorgenommen. In den Schemata für Drehadapter (AR-N/B) wurden die Messungen abhängig vom Adapter vorgenommen.

Tabellen der thermischen Daten: die Werte sind in °C. Ausser in speziell angezeigten Fällen wurden die Messungen an den folgenden Punkten durchgeführt:

- 1 Aussentemperatur an der Leuchte oder am Profil.
- 2 Temperatur am Holz im Abstand von 5mm von der Leuchte.
- 3 Temperatur zwischen Profil und Träger.
- 4 Temperatur am Holz, 5mm von der Leuchte bei 2,5mm Entfernung vom Träger.
- 5 Temperatur am Holz mit der Leuchte im Abstand von 2,5mm.

Leuchten **LRB-1000*** / **LRH-1000*** direkt am Träger befestigt

*Die hier angegebene Länge der Leuchten dient nur zu Versuchszwecken.



1-Anordnung: 17 Soffittenlampen von je 12V/5W, d.h. **85W**, mit LRB-1000.

	1	2	3	4	5
SV	56 °C	29 °C	67 °C	22 °C	47 °C
AV	61 °C	35 °C	75 °C	28 °C	53 °C

2-Anordnung: 17 Soffittenlampen von je 12V/5W, d.h. **85W**. Die Temperaturen 4 und 5 gelten für die um 5mm abstehende Leuchte mit LRB-1000.

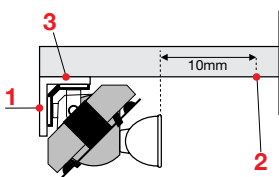
	1	2	3	4	5
SV	56 °C	29 °C	67 °C	20 °C	33 °C
AV	60 °C	34 °C	73 °C	27 °C	41 °C

3-Anordnung: Schaufenster-/Vitrinenoberteil Unterteil mit 17 Soffittenlampen von je 12V/5W, d.h. **85W**, Schaufensterunterteil mit 17 Soffittenlampen von je 12V/5W, d.h. **85W**.

	1	2	3	4	5
AV	63 °C	31 °C	76 °C	29 °C	54 °C

Leuchten **LRB-1000*** / **LRH-1000*** auf Winkelprofil am Träger montiert

*Die hier angegebene Länge der Leuchten dient nur zu Versuchszwecken.



Die Temperatur **2** entspricht der Messung der Trägeroberfläche im Abstand von 10mm vom Glas der dichroitischen Halogenlampe.

1-Anordnung: 5 dichroitische Halogenlampen Ø 25 von je 12V/20W, d.h. **100W**, montiert auf Drehadapter AR-N im Abstand von 200mm, Achse parallel zum Träger.

	1	2	3
SV	40 °C	85 °C	38 °C
AV	54 °C	89 °C	53 °C

2-Anordnung: 5 dichroitische Halogenlampen Ø 25 von je 12V/20W, d.h. **100W**, montiert auf Drehadapter AR-N im Abstand von 200mm, Achse im Winkel von 45° zum Träger mit LRB-1000 / LRH-1000

	1	2	3
SV	35 °C	32 °C	34 °C
AV	43 °C	39 °C	42 °C

3-Anordnung: Schaufenster-/Vitrinenoberteil Unterteil 5 dichroitische Halogenlampen von je 12V/20W, d.h. **100W**, mit der Achse parallel zur Wand.

	1	2	3
AV	56 °C	90 °C	55 °C

TEMPERATURE DATA °C

The data measurement results apply to the following conditions:

- Open display cabinet in white laminated material with 1 or 2 shelves (without **SV** glass) or closed by a 3 mm glass panel (with **AV** glass)
 - Dimensions: length 1000 mm, height 400 mm, depth 450 mm
 - Ambient conditions: ambient temperature (20/25 C)
 - Measuring instrument used: multiple recording thermometer type Tersid 1067 with probe G/G-24-KK
 - Position of light fitting: light fitting fixed directly on the wood or at a distance of 2.5 mm
- For high power bulbs (20W metallic or dichroic) an angle profile in aluminium with a thickness of 1.5 mm and 25x25 mm was used.

In systems with alternating lamps, the measurements were taken according to the type of bulb.

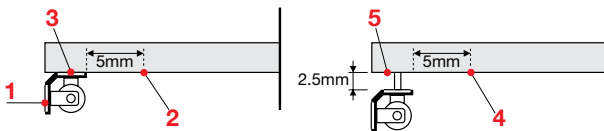
In systems with adapters (AR-N/B), the measurements were taken according to the adapter.

Tables of thermal data: values are given in °C, and the measurement positions (unless otherwise specified) refer to:

- 1** external temperature on light fitting or profile
- 2** temperature on wood 5 mm from the light fitting
- 3** temperature between the profile and support
- 4** temperature on the wood 5 mm from the light fitting at a distance of 2.5 mm from the support
- 5** temperature on the wood with light fitting at a distance of 2.5 mm

Light fittings **LRB-1000*** / **LRH-1000*** fitted directly on the support

* The light fitting length indicated here is for test purposes only.



1st Configuration: 17 soffit bulbs 12V/5W = **85W** with CRB-1000

	1	2	3	4	5
SV	56 °C	29 °C	67 °C	22 °C	47 °C
AV	61 °C	35 °C	75 °C	28 °C	53 °C

2nd Configuration: 17 soffit bulbs 12V/5W = **85W**

Temperatures 4 and 5 correspond to the light fitting at a distance of 5mm with LRB-1000.

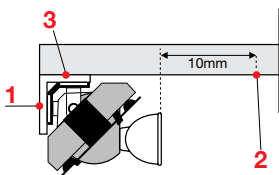
	1	2	3	4	5
SV	56 °C	29 °C	67 °C	20 °C	33 °C
AV	60 °C	34 °C	73 °C	27 °C	41 °C

3rd Configuration: upper display cabinet with 17 soffit bulbs 12V/5W = **85W**, lower display cabinet with 17 soffit bulbs 12V/5W = **85W**

	1	2	3	4	5
AV	63 °C	31 °C	76 °C	29 °C	54 °C

LRB-1000* / **LRH-1000*** light fittings mounted on corner profile against the support

* The light fitting length indicated here is for test purposes only.



The temperature **2** corresponds to the surface of the support at a distance of 10mm from the glass of the dichroic halogen bulb.

1st Configuration: 5 dichroic halogen bulbs dia. 25 12V/20W = **100W** fitted on ball joint adapter AR-N at distances of 200mm, axis parallel to the support.

	1	2	3
SV	40 °C	85 °C	38 °C
AV	54 °C	89 °C	53 °C

2nd Configuration: 5 dichroic halogen bulbs dia. 25 12V/20W = **100W**

fitted on ball joint adapter AR-N at intervals of 200 mm, axis 45° from the support with LRB-1000 / LRH-1000.

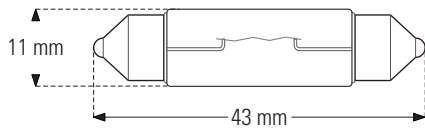
	1	2	3
SV	35 °C	32 °C	34 °C
AV	43 °C	39 °C	42 °C

3rd Configuration: Upper display cabinet: 5 dichroic halogen bulbs 12V/20W = **100W** with axis parallel to side wall.

	1	2	3
AV	56 °C	90 °C	55 °C

LAMPE SOFFITE STANDARD CLAIRE

SOFFITE STANDARDLAMPE KLAR
FESTOON STANDARD LAMPS CLEAR



Caractéristiques

Les lampes Soffite de 12V et 24V, d'une puissance de 3W, ou 5W procurent une température de couleur chaude et douce. Elles offrent également un vaste champ d'applications.

Eigenschaften

Die 12V und 24V Soffitenlampen mit 3W, oder 5W Leistung verbreiten eine sanft warme Farbtemperatur. Sie bieten einen weiten Anwendungsspielraum.

Characteristics

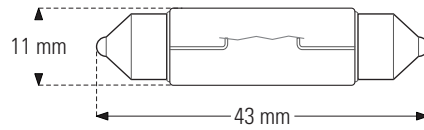
The 12V and 24V Festoon lamps, with a power of 3W, or 5W give a soft warm colour temperature. They can be used in a wide variety of applications.

Données et puissances - Daten und Leistungen - Power and other data

Ref.	Power	Volt	Kelvin	Lifetime
SI 1203C	3W	12V	2'400K	1'000h
SI 1205C	5W	12V	2'500K	1'000h
SI 2403C	3W	24V	2'400K	1'000h
SI 2405C	5W	24V	2'500K	1'000h

LAMPE SOFFITE STANDARD DÉPOLIE

SOFFITE STANDARDLAMPE MATT
FESTOON STANDARD LAMPS FROSTED



Caractéristiques

Les lampes Soffite de 12V et 24V, d'une puissance de 3W, ou 5W procurent une température de couleur chaude et douce. Leur surface dépolie permet l'atténuation de l'éblouissement. Elles offrent également un vaste champ d'applications.

Eigenschaften

Die 12V und 24V Soffitenlampen mit 3W, oder 5W Leistung verbreiten eine sanft warme Farbtemperatur. Die matte Oberfläche erlaubt eine Verminderung des Blendeffekts. Sie bieten einen weiten Anwendungsspielraum.

Characteristics

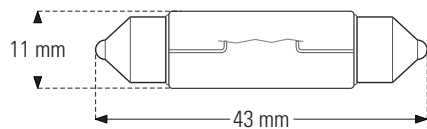
The 12V and 24V Festoon lamps, with a power of 3W, or 5W give a hot and soft colour of temperature. The frosted surface reduces glare. They can be used in a wide variety of applications.

Données et puissances - Daten und Leistungen - Power and other data

Ref.	Power	Volt	Kelvin	Lifetime
SI 1203F	3W	12V	2'400K	1'000h
SI 1205F	5W	12V	2'500K	1'000h
SI 2403F	3W	24V	2'400K	1'000h
SI 2405F	5W	24V	2'500K	1'000h

LAMPE SOFFITE XÉNON CLAIRE

SOFFITE XENONLAMPE KLAR
FESTOON XENON LAMPS CLEAR



Caractéristiques

Les lampes Soffite-Xénon de 12V et 24V, d'une puissance de 5W, procurent une température de couleur chaude et douce. Le gaz Xénon offre une durée de vie nettement supérieure, ainsi qu'un rendement accru. Elles permettent également un vaste champ d'applications.

Eigenschaften

Die 12V und 24V Soffiten-Xenon-Lampen mit 5W Leistung verbreiten eine sanft warme Farbtemperatur. Xenon-Gas hat darüberhinaus eine wesentlich längere Lebensdauer und damit höhere Leistung. Sie bieten auch einen weiten Anwendungsspielraum.

Characteristics

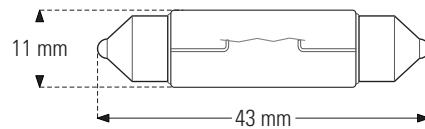
The 12V and 24V Festoon-Xenon lamps, with a power of 5W, give a hot and soft colour of temperature. Xenon-Gas offers a considerably longer service life and improved performance. They can be used in a wide variety of applications.

Données et puissances - Daten und Leistungen - Power and other data

Ref.	Volt	Power	Kelvin	Lifetime
SX 1205C	12V	5W	2'600K	5'000
SX 2405C	24V	5W	2'600K	5'000

LAMPE SOFFITE XÉNON DÉPOLIE

SOFFITE XENONLAMPE MATT
FESTOON XENON LAMPS FROSTED



Caractéristiques

Les lampes Soffite-Xénon de 12V et 24V, d'une puissance de 5W, procurent une température de couleur chaude et douce. Leur surface dépolie permet l'atténuation de l'éblouissement. Le gaz Xénon offre une durée de vie nettement supérieure, ainsi qu'un rendement accru. Elles permettent également un vaste champ d'applications.

Eigenschaften

Die 12V und 24V Soffiten-Xenon-Lampen, mit 5W, Leistung verbreiten eine sanft warme Farbtemperatur. Die matte Oberfläche erlaubt eine Verminderung des Blendeffekts. Xenon-Gas hat darüberhinaus eine wesentlich längere Lebensdauer und damit höhere Leistung. Sie bieten auch einen weiten Anwendungsspielraum.

Characteristics

The 12V and 24V Festoon-Xenon lamps, with a power of 5W, give a hot and soft colour of temperature. The frosted surface reduces glare. Xenon-Gas offers a considerably longer service life and improved performance. They can be used in a wide variety of applications.

Données et puissances - Daten und Leistungen - Power and other data

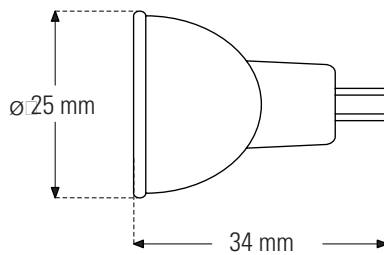
Ref.	Volt	Power	Kelvin	Lifetime
SX 1205F	12V	5W	2'600K	5'000
SX 2405F	24V	5W	2'600K	5'000

HALOGÈNE G4 DICHROÏQUE Ø 25MM

DICROITISCHER G4 HALOGEN Ø 25mm

DICROÏC G4 HALOGEN Ø 25mm

20



Caractéristiques

Les halogènes de 12V, d'une puissance de 20W permettent de cibler l'objet en changeant l'angle de l'halogène G4 (10°, 22°, 40°)

Eigenschaften

Diese 12V-Halogenspots mit 20W Leistung erlauben eine punktgenaue Ausleuchtung von Gegenständen durch Änderung des Winkels der Spots (10°, 22°, 40°)

Characteristics

12V halogens, with a power of 20W allowing the object to be targeted by changing the angle of the halogen G4 (10°, 22°, 40°)

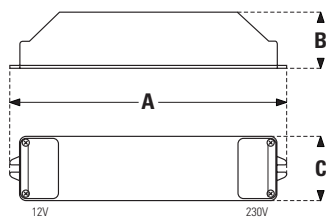
Données et puissances - Daten und Leistungen - Power and other data

Ref.	Volt	Power	Angle	Kelvin	Lifetime
79700	12V	20W	10°	3'050K	2'000h
79705	12V	20W	22°	3'050K	2'000h
79708	12V	20W	40°	3'050K	2'000h

ÉLECTRONIQUE TR-GEL IP20

ELEKTRONISCHER TR-GEL IP20
ELECTRONIC TR-GEL IP20

12V / 150W



Caractéristiques

- Transformateur électronique.
- Tension primaire: 230V \pm 10% sans câble.
- Tension secondaire: 12V sans câble.
- Puissance 150W: protégé contre court-circuit et surcharge.
- Protection feu et anti-parasite.
- Boîtier plastique.
- Conforme aux normes: EN 61046.
- Certifié: VDE.
- Longueur ligne secondaire maximum 2.00m.

Eigenschaften

- Elektronischer Transformator.
- Oberspannung: 230V \pm 10% ohne Kabel.
- Sekundärspannung: 12V ohne Kabel.
- Leistung 150W: geschützt gegen Kurzschluß und Überladung.
- Feuerschutz und Entstörvorrichtung.
- Kunststoffgehäuse.
- Entspricht Norm: EN 61046.
- VDE-zertifiziert.
- Höchstlänge Sekundärleitung 2.00m.

Characteristics

- Electronic transformer.
- Primary voltage: 230V \pm 10% without cable.
- Secondary voltage: 12V without cable.
- Power supply 150W: protected against short-circuit and overload.
- Fire protection and interference eliminator.
- Plastic housing.
- Mark of conformity: EN 61046.
- Certified: VDE.
- Maximum length secondary line 2.00m.

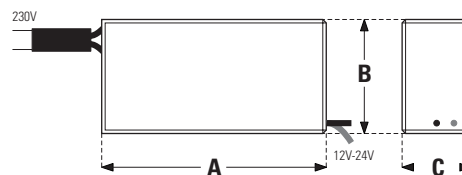
Données et puissances - Daten und Leistungen - Power and other data

Ref.	Voltage	Power	Dimensions A/B/C	Weight
TR-GEL 150	12V	150W	190/37/34 mm	0,14 kg

ÉLECTRONIQUE TR-LGT 75 IP65

ELEKTRONISCHER TR-LGT 75 IP65
ELECTRONIC TR-LGT 75 IP65

12V / 24V / 75W



Caractéristiques

- Transformateur électronique.
- Tension primaire: 230V \pm 10% avec câbles.
- Tension secondaire: 12V, 24V avec câbles.
- Puissance 75W: protégé contre court-circuit et surcharge.
- Boîtier plastique, moulé avec résine (IP65).
- Conforme aux normes: EN 61046.
- Certifié: EN 55015.
- Longueur ligne secondaire maximum 2.00m.

Eigenschaften

- Elektronischer Transformator.
- Oberspannung: 230V \pm 10% mit Kabel.
- Sekundärspannung: 12V, 24V mit Kabel.
- Leistung 75W: geschützt gegen Kurzschluss und Überladung.
- Kunststoffgehäuse, Harzguss (IP65).
- Entspricht Norm EN 61046.
- Zertifiziert gemäss EN 55015.
- Höchstlänge Sekundärleitung 2.00m.

Characteristics

- Electronic transformer.
- Primary voltage: 230V \pm 10% with cable.
- Secondary voltage: 12V, 24V with cable.
- Power supply 75: protected against short-circuit and overload.
- Plastic housing, resin moulding (IP65).
- Mark of conformity: EN 61046.
- Certified: EN 55015.
- Maximum length secondary line 2.00m.

Données et puissances - Daten und Leistungen - Power and other data

Ref.	Voltage	Power	Dimensions A/B/C	Weight
TR-LGT 75	12V	75W	65/33/20 mm	0,15 kg
TR-LGT 75	24V	75W	65/33/20 mm	0,15 kg

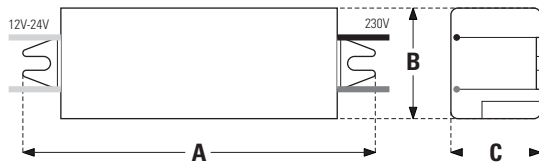


ÉLECTRONIQUE TR-LGT 105 IP44

ELEKTRONISCHER TR-LGT 105 IP44

ELECTRONIC TR-LGT 105 IP44

12V / 105W



Caractéristiques

- Transformateur électronique.
- Tension primaire: 230V \pm 10% avec câbles.
- Tension secondaire: 12V avec câbles.
- Puissance 105W: protégé contre court-circuit et surcharge.
- Boîtier plastique, moulé avec résine (IP44).
- Conforme aux normes: EN 61046.
- Certifié: EN 55015.
- Longueur ligne secondaire maximum 2.00m.

Eigenschaften

- Elektronischer Transformator.
- Oberspannung: 230V \pm 10% mit Kabel.
- Sekundärspannung: 12V mit Kabel.
- Leistung 105W: geschützt gegen Kurzschluß und Überladung.
- Kunststoffgehäuse, Harzguss (IP44).
- Entspricht Norm EN 61046.
- Zertifiziert gemäss EN 55015.
- Höchstlänge Sekundärleitung 2.00m.

Characteristics

- Electronic transformer.
- Primary voltage: 230V \pm 10% with cable without plugs.
- Secondary voltage: 12V with cable.
- Power supply 105W: protected against short-circuit and overload
- Plastic housing, resin moulding (IP44).
- Mark of conformity: EN 61046.
- Certified: EN 55015.
- Maximum length secondary line 2.00m.

Données et puissances - Daten und Leistungen - Power and other data

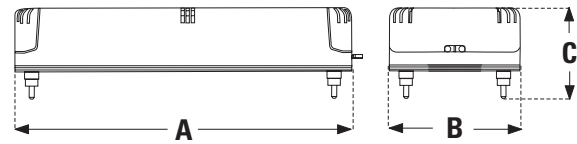
Ref.	Voltage	Power	Dimensions A/B/C	Weight
TR-LGT 105	12V	105W	100/32/26 mm	0,20 kg

ÉLECTRONIQUE TR-LGT 303 IP20

ELEKTRONISCHER TR-LGT 303 IP20

ELECTRONIC TR-LGT 303 IP20

12V / 24V/ 300W



Caractéristiques

- Transformateur électronique.
- Tension primaire: 230-240V .
- Tension secondaire: 12V ou 24V.
- Puissance 300W: protégé contre court-circuit et surcharge.
- Puissance minimale sans dimmer 50W.
- Puissance maximale avec dimmer 75W.
- Boîtier plastique.
- Conforme aux normes: EN 55015, EN 61046.
- Certifié: CE, EMV, VDE.

Eigenschaften

- Elektronischer Transformator
- Oberspannung: 230-240V.
- Sekundärspannung: 12V ou 24V.
- Leistung 300W: geschützt gegen Kurzschluss und Überladung.
- Minimale Kapazität ohne Dimmer 50W.
- Maximale Kapazität mit Dimmer 75W.
- Kunststoffgehäuse.
- Entspricht den Normen: EN 55015, EN 61046..
- Zertifiziert gemäss CE, EMV, VDE.

Characteristics

- Electronic transformer.
- Primary voltage: 230-240V.
- Secondary voltage: 12V to 24V.
- Power supply 300W: protected against short-circuit and overload.
- Minimum capacity without dimmer 50W.
- Maximum capacity with dimmer 75W.
- Plastic case.
- Mark of conformity: EN 55015, EN 61046.
- Certified: CE, EMV, VDE.

Données et puissances - Daten und Leistungen - Power and other data

Ref.	Voltage	Power	Dimensions A/B/C	Weight
TR-LGT 303-12	12V	300W	234/92/48mm	0.75 kg
TR-LGT 303-24	24V	300W	234/92/48mm	0.75 kg





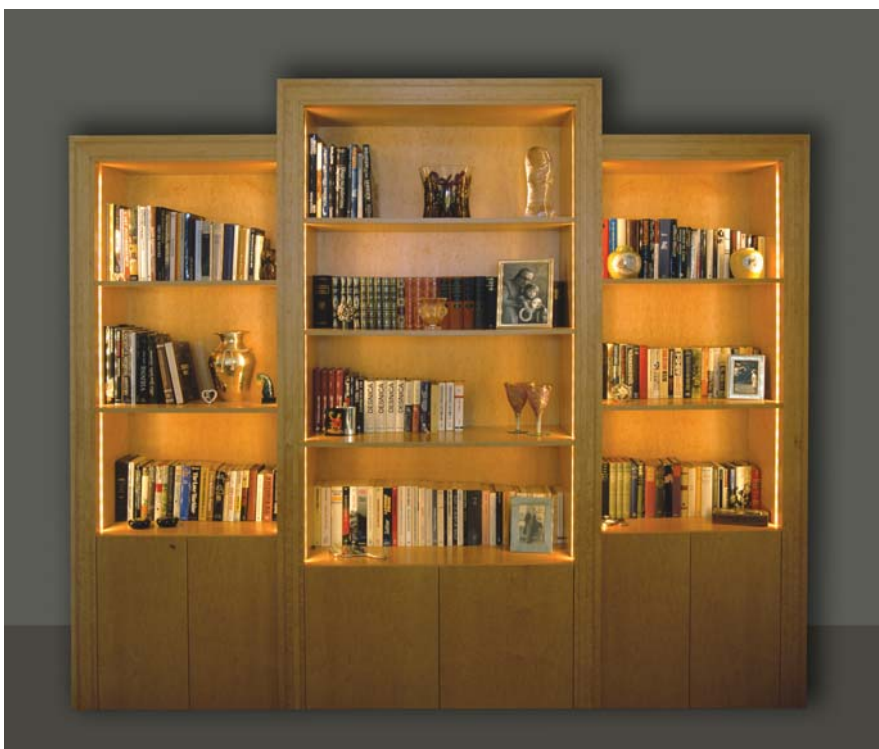
LOUIS VUITTON
PARIS FRANCE

BENOIT DE GORSKI
STORE
GENEVA SWITZERLAND





CHRISTIAN DIOR
GENEVA SWITZERLAND



PRIVATE LIBRARY
GENEVA SWITZERLAND

 Marque et brevets déposés

AGABEKOV® est une marque déposée.
 Les luminaires LUMINA et le Système
 AGABEKOV® sont des brevets et
 modèles déposés.

Brevets Suisses:	652537 663997 654094
Brevets Européen:	126023
Brevets U.S.A:	4158221 4569568

Marke und Patente

AGABEKOV® ist eine Schutzmarke. Die
 Leuchten LUMINA und das System
 AGABEKOV® sind geschützte Patente
 und Modelle.

Schweizer Patente:	652537 663997 654094
Europäisches Patent:	126023
Patente in den U.S.A.:	4158221 4569568

Registered trade marks and patents

AGABEKOV® is a registered trade
 mark. The LUMINA light fittings and
 AGABEKOV® system are patented and
 registered models.

Swiss patents:	652537 663997 654094
European patents:	126023
US patents:	4158221 4569568

DISTRIBUTOR

THE LUMINAIRES ILLUSTRATED IN OUR CATALOGUES ARE PATENTED AND PROTECTED BY INTERNATIONAL PROPERTY RIGHTS. LEGAL ACTION WILL BE TAKEN IN THE EVENT OF ANY REPRODUCTION OR OTHER VIOLATION OF OUR PROPERTY RIGHTS.



AGABEKOV SA 6, ROUTE DE COMPOIS
C H - 1 2 2 2 V E S E N A Z
Telephone: +41 22 752 47 44/45
E-mail: info@agabekov.com

■ BUREAU D'ETUDES 73, ROUTE DE THONON
■ GENEVA SWITZERLAND
■ Telefax: +41 22 752 37 08
■ Internet: www.agabekov.com

